

ENGEL

KÜHLSCHRANK BENUTZERHANDBUCH DE

MODELL

MT35F-G3NDE-V

MT45F-G3NDE-V

MR040F-G3NE

 **SAWAFUJI SAWAFUJI ELECTRIC CO.,LTD.**

Vielen Dank, dass Sie sich für einen ENGEL-Kühlschrank entschieden haben. Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn das Produkt weiterverkauft wird, muss dieses Benutzerhandbuch beigelegt werden.

INHALT

1. Erklärung der Symbole	2
2. Sicherheitsanweisungen.....	2
3. Vorgesehene Verwendung	11
4. Steuergerät und Anzeige.....	12
5. Installation und Belüftung.....	14
6. Betrieb	14
6.1 Anschluss an 220 V - 240 V AC.....	15
6.2 Anschluss an 12 V- oder 24 V-DC Batterie.....	15
6.2.1 Anschluss an 12 V DC-Zigarettenanzünder.....	15
6.2.2 Einbau-Direktverkabelung mit optionalem Kit	16
6.2.3 Schaltplan einer Zusammenschaltung von zwei Batterien	18
7. Wartung des Kühlschranks	19
7.1 Reinigung von innen und außen	19
7.2 Abtauen	20
7.3 Hinweise zur Sicherung und Austausch	20
8. Fehlerbehebung	22
9. Entsorgung.....	23
10. Gewährleistung	24
11. Vor dem ersten Gebrauch.....	24
11.1 Anbringen der Griffe	24
11.2 Ändern der Türschwenkrichtung (MR040F-G3NE).....	25
12. Liste der Stromkabel	25
13. Technische Daten	26
14. Servicedienstleister.....	27

1. Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem BENUTZERHANDBUCH oder auf dem Kühlschrank verwendet.

 WARNUNG	Nichteinhaltung dieser Anweisung kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.
 VORSICHT	Nichteinhaltung dieser Anweisung kann zu Verletzungen führen.
 HINWEIS	Wenn Sie dies nicht beachten, kann das Materialschäden verursachen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.
 WARNUNG	Brandgefahr, Isolationstreibmittel: (CYCLOPENTAN)

2. Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme des Kühlschranks sorgfältig durch. Bei diesen Anweisungen handelt es sich um Sicherheitsmaßnahmen, um Unfälle zu verhindern.

WARNUNG

- Dieser Kühlschrank kann unter Aufsicht oder nach einer Einweisung, um diesen sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen, von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und

Wissen verwendet werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlschrank spielen. Lagern und verwenden Sie den Kühlschrank stets außer Reichweite von Kindern.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Lagern Sie keine Explosivstoffe wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Kühlschrank.
- Setzen Sie diesen Kühlschrank niemals Regen aus.
- Dieser Kühlschrank ist zum Camping geeignet.
- Nicht in einen mit Wasser gefüllten Behälter stellen. Verschüttetes Wasser zersetzt die Isolation elektrischer Komponenten und kann zu Bränden durch Kurzschlüsse führen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden, um mögliche Stromschläge zu verhindern. Es muss durch ein neues Kabel ersetzt werden (ENGEL-Originalprodukte).

Berühren Sie mit nassen Händen nicht das Innere und andere Metallteile des Gehäuses, da dies Erfrierungen hervorrufen kann.

- Verbinden Sie keine Metallteile mit dem Pluspol einer Batterie.
- Für die Isolierung wird Cyclopentan verwendet. Die Gase im Isolationsmaterial erfordern ein spezielles Entsorgungsverfahren nach den geltenden Entsorgungsvorschriften.
- Zerlegen Sie den Kühlschrank niemals selbst. Nicht korrekt ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren führen.
- Um bei Kurzschlüssen Kabelbrände zwischen Batterie und Kühlschrank zu vermeiden, installieren Sie bitte in Batter-

ienähe eine 10 A-Sicherung im Stromkreis.

- Verwenden Sie das original mit dem Kühlschrank gelieferte DC-Kabel, wenn Sie diesen an Gleichstrom betreiben. Achten Sie darauf, den Stecker für den Zigarettenanzünder vollständig einzustecken. Geschieht dies nicht, kann dies zu einer Anschlussstörung und / oder einem Brand durch eine lose Verbindung führen.
- Wenn Sie eine Sicherung im Inneren des Steckers für den Zigarettenanzünder ersetzen, verwenden Sie als Ersatz immer die Engel-exklusive Dichtung. Verwenden Sie niemals einen Draht oder ein Kabel als Ersatz. Dies kann zu einem Brand durch Überhitzen führen.
- Auf der im Inneren des Steckers für den Zigarettenanzünder eingesetzten Sicherung ist ein Pfeil aufgedruckt. Achten Sie beim Austausch der Sicherung darauf, dass der Pfeil in die richtige Richtung weist. Ansonsten löst die Sicherung bei Überhitzen nicht aus, wodurch der Stecker verformt und / oder ein Brand ausgelöst werden kann.
- Wenn der Stecker für den Zigarettenanzünder mit Wasser oder einer salzhaltigen Substanz in Berührung kommt, beseitigen Sie diese gründlich. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kopfanschluss des Steckers abwischen. Wasser und salzige Substanzen können Rost verursachen, wenn sie auf der Spitze des Steckers für den Zigarettenanzünder verbleiben. Dies führt zu einer schlechten Leitfähigkeit, zu ungewöhnlicher Wärmeentwicklung sowie möglicherweise zu einer Verformung des Steckers und / oder einem Brand.
- Berühren Sie nicht die Metallspitze des Steckers für den Zigarettenanzünder. Das gesamte Gehäuse des Steckers für den Zigarettenanzünder wird im Betrieb heiß - auch dann, wenn der Stecker sicher in die Buchse eingesteckt wurde. Be-

sonders die Metallspitze wird heiß genug, um Ihre Finger zu verbrennen.

- Dieser Kühlschrank läuft sowohl mit Wechselstrom, z. B. aus einer Steckdose, und Gleichstrom, beispielsweise aus einer Batterie. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit einer höheren als der angegebenen Spannung zu betreiben, und verwenden Sie es nicht mit einer hier nicht aufgeführten Stromquelle. Andernfalls kann dies zu einem Versagen des Produktes oder einem Feuer führen.
- Stecken Sie das Produkt bei Wechselstrombetrieb nicht in ein Verlängerungskabel. Stecken Sie nicht zu viele Stecker in eine Steckdose. Andernfalls kann dies zu einem Stromschlag oder einem Feuer führen.
- Achten Sie bei Wechselstrom darauf, den Stecker sicher einzustecken. Eine schlechte Verbindung kann zu einem Stromschlag oder einem Feuer führen.
- Reinigen Sie den Stecker des AC-Stromkabels, um Staub von den Anschlüssen und der Grundplatte zu entfernen. Staub auf dem Stecker kann zu Bränden oder Stromschlägen durch herabgesetzte Isolation führen.
- Versuchen Sie nicht, sich an die Kühlschranktür zu hängen. Setzen Sie sich nicht bei geöffneter Tür auf den Kühlschrank. Dies kann zu Verletzungen durch einen umgestürzten Kühlschrank oder in der Tür eingeklemmte Finger führen.
- Stellen Sie keine schweren Objekte auf den Kühlschrank. Dies kann zu Verletzungen durch fallende Gegenstände führen, wenn sich der Deckel öffnet.
- Achten Sie darauf, dass kein Teil des Kühlschrankgehäuses Druck auf das Stromkabel ausübt und es knickt. Das Kabel kann beschädigt werden, wenn es geknickt wird. Dies kann zu

Überhitzung und Bränden führen.

- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist, wenn Sie das Gerät aufstellen.
- Positionieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Gerätes.
- Vermeiden Sie in der Nähe des Kühlschranks die Verwendung brennbarer Sprays. Die elektrischen Kontakte könnten in Brand geraten.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung, wenn Sie den Kühlschrank im Kofferraum eines Autos verwenden. Ansonsten kann der Kühlschrank überhitzen und beschädigt werden sowie möglicherweise einen Brand auslösen.
- Lagern Sie im Kühlschrank keine Objekte, die eine genaue Temperaturregelung erfordern, beispielsweise Medikamente oder wissenschaftliche Proben. Dieser Kühlschrank ist nicht zur Lagerung solcher Objekte geeignet.
- Berühren Sie weder den Kühlschrank noch dessen Anschlussstecker, wenn um Sie Kältemittel ausströmt. Öffnen Sie die Fenster und sorgen Sie für gute Belüftung. Geschieht dies nicht, kann dies zu einem Brand und / oder einer Explosionsszündung führen.
- Wenn Sie den Kühlschrank auf dem Boden betreiben, fixieren Sie ihn sicher, sodass er bei Erschütterungen, beispielsweise durch ein Erdbeben, nicht umstürzt und Verletzungen verursacht.
- Verwenden Sie keinen Schnelllader zum Laden der Batterie, welche den Kühlschrank mit Strom versorgt, solange dieser in Betrieb ist. Die vom Ladegerät erzeugten hohen Spannungen können den Kühlschrank beschädigen und einen Brand verursachen.

- Beschädigen, modifizieren, knicken, ziehen, verdrehen oder quetschen Sie das Kabel nicht. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht unter schweren Objekten verklemmt oder eingeklemmt wird. Dies kann das Kabel beschädigen und möglicherweise zu einem Brand oder einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie den Kühlschrank nicht, wenn dessen Stromkabel beschädigt ist oder wenn die Verriegelung des Steckers lose ist. Andernfalls kann dies zu Stromschlägen, Kurzschlüssen oder Bränden führen.
- Verwenden Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von beheizten Objekten oder Gasanlagen. Dies verringert nicht nur die Kühlleistung, sondern kann bei austretendem Kühlmittel auch Brände verursachen.



VORSICHT

- Trennen Sie den Kühlschrank vor jeder Reinigung oder Wartung sowie nach jeder Benutzung vom Stromnetz.
- Achten Sie unbedingt auf die Polarität Ihres Zigarettenanzünders; der Mittelkontakt muss mit dem Pluspol verbunden werden, der Seitenkontakt mit dem Minuspol oder der Erdung.
- Lassen Sie den Kühlschrank beim Tragen nicht fallen. Der Kühlschrank wird beschädigt, wenn Sie ihn fallen lassen - und auch Sie selbst können sich verletzen.
- Legen Sie keine Finger zwischen den Deckel und das Gehäuse des Kühlschranks. Dies kann zu Verletzungen führen, wenn sich der Deckel schließt.
- Legen Sie keine Lebewesen wie Haustiere in den Küh-

Ischrank.

- Versuchen Sie nicht, den Deckel des Kühlschranks zu öffnen oder zu schließen, während Sie fahren. Dies kann zu Unfällen durch Ablenkung führen.
- Dieser Kühlschrank ist für die Kühlung von Lebensmitteln geeignet. Wenn Sie Medikamente kühlen möchten, prüfen Sie, ob die Kühlleistung hierzu ausreicht.
- Verwenden Sie niemals ein Ladegerät, einen Transformator, einen Gleichrichter, eine Anodenbatterie oder einen Stromwandler als Stromquelle für den Kühlschrank. Dies könnte den Kühlschrank beschädigen.
- Verbinden Sie den Kühlschrank niemals direkt mit einer Generatoreinheit, ganz gleich, ob diese Gleich- oder Wechselstrom ausgibt. Dies kann zu einer schwachen Kühlleistung führen und kann außerdem durch die hohen Spannungen und Stromstöße aus der Generatoreinheit den Kühlschrank beschädigen. Verwenden Sie für den Kühlschrank einen automatischen Spannungsregler. Wenden Sie sich bitte an Ihren ENGEL-Händler, wenn Sie Fragen zur Verwendung einer Generatoreinheit haben, um den Kühlschrank mit Strom zu versorgen.
- Befestigen Sie das mit dem Kühlschrank gelieferte Griffpaar fest mit dem Kühlschrank. Eine unzureichende Installation kann dazu führen, dass der Kühlschrank während des Transports unerwartet herunterfällt, was zu einer Beschädigung oder einem Defekt des Kühlschranks und möglichen Verletzungen führen kann.
- Legen Sie keinen Kühlbeutel hinein, dessen Innenmaterial austritt. Manche Standard-Kühlpacks enthalten eine Chemikalie, welche die Metallteile des Kühlschranks korrodieren

lässt. Wenn sich eine solche Chemikalie im Inneren des Kühlschranks verteilt, nehmen Sie diese mit einem feuchten, weichen Tuch auf und wischen Sie das Innere anschließend mit einem weiteren Tuch trocken.

- Es wird empfohlen, den Kühlschrank abzuschalten, sobald der Motor des Fahrzeugs steht, um ein Entleeren der Batterie zu verhindern.
- Seien Sie beim Transport des Kühlschranks besonders vorsichtig.
- Wenn Sie den Kühlschrank in einem Nutzfahrzeug installieren und dauerhaft betreiben möchten, ist eine feste Installation und Verkabelung empfehlenswert, da so ein Überhitzen und eine Verformung des Zigarettenanzünders verhindert wird. Lesen Sie Kapitel 6.2.2., Einbau-Direktverkabelung mit optionalem Kit, und wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Engel-Händler vor Ort.

HINWEIS

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Kühlschranks angegebene Spannung der Versorgungsspannung einer externen Stromquelle entspricht.
- Wenn die Spannung an den DC-Eingangsanschlüssen des Kühlschranks unter 11 V fällt, sinkt die Kühlleistung sofort ab. Erhalten Sie die Batterie immer in gutem Zustand und sorgen Sie dafür, dass sie voll geladen ist.
- Ziehen Sie nicht das Kabel am Stecker für den Zigarettenanzünder, wenn Sie dieses aus der Buchse ziehen.
- Befestigen Sie den Kühlschrank bei der Verwendung in einem Fahrzeug fest in dessen Inneren. Geschieht dies

nicht, kann es bei abruptem Beschleunigen oder Bremsen zu Verletzungen durch eine herunterfallende oder rutschende Kühltruhe kommen.

- Verwenden Sie diesen Kühlschrank niemals im gekühlten Laderaum eines Kühllasters, in dem es schnell zu Kondensation kommen kann. Hierbei kann Wasser auf den Kühlschrank tropfen und ihn beschädigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Glasflaschen in den Kühlschrank legen. Dies kann bei Stößen oder Vibrationen von Außen zum Bersten der Flaschen führen.
- Stellen Sie den Temperatur-Einstellknopf nicht auf „5“, wenn Sie keine gefrorenen Produkte lagern, wie beispielsweise tiefgekühlte Lebensmittel, Eiscreme und Eis. Dies kann nicht nur dazu führen, dass Getränke nicht mehr trinkbar werden, sondern auch zur Explosion von Dosen und möglichen Verletzungen.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Frost aus dem Kühlschrank keine Messer, Schraubendreher oder andere scharfe Objekte.
- Gießen Sie kein Wasser in den Kühlschrank. Dies führt zu einem Defekt, wenn Wasser in das Isolationsmaterial, die mechanischen und die elektrischen Bauteile eindringt. Wenn sich Wasser im Schrank sammelt, wischen Sie diesen mit einem weichen Tuch auf.
- Für eine optimale Kühlleistung benötigt der Kühlschrank eine ausreichende Belüftung. Unzureichender Platz zwischen dem Kühlschrank und den angrenzenden Wänden kann die Kühlleistung herabsetzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder des Fahrzeugs, wenn der Kühlschrank nicht verwendet wird, um

ein Entleeren der Batterie zu verhindern.

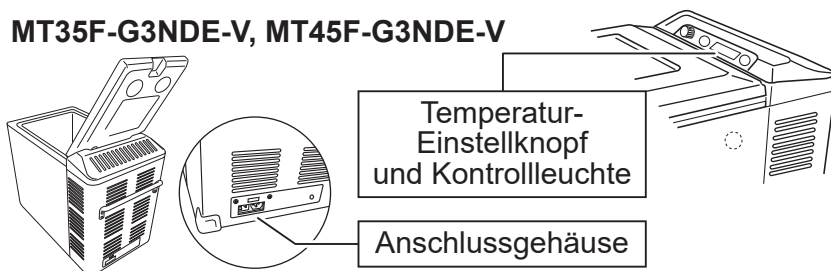
- Lebensmittel sollten im Kühlschrank in ihrer Originalverpackung oder in einem anderen geeigneten Behälter gelagert werden.
- Ein Überladen des Kühlschranks führt zu einer unzureichenden Kühlung, da die kalte Luft schlecht zirkulieren kann, und schädigt möglicherweise die gelagerten Lebensmittel. Halten Sie etwas Abstand zwischen den Lebensmitteln.
- Heiße oder warme Lebensmittel, beispielsweise gekochte Produkte, sollten erst abkühlen, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden.
- Wässrige Lebensmittel oder Produkte mit einem starken Eigengeruch sollten verpackt werden, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden.
- Kühlen Sie Lebensmittel und Getränke vor, bevor Sie diese in den Kühlschrank legen. Dieser Kühlschrank ist nicht geeignet, um Lebensmittel und Getränke schnell herunterzukühlen. Weiterhin ist es empfehlenswert, das Innere des Kühlschranks herunterzukühlen, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen.
- Berühren Sie Lebensmittel oder deren Behälter im Kühlschrank, besonders solche aus Metall, nicht mit nassen Händen, wenn sich dieser in Betrieb befindet. Dies kann zu Erfrierungen oder anderen Verletzungen führen.

3. Vorgesehene Verwendung

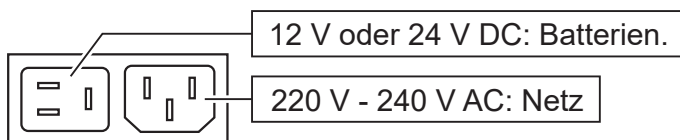
Der Kühlschrank ist für eine Verwendung in Autos, Booten, Caravans oder Wohnmobilen geeignet, und wurde für einen Betrieb in einem Neigungswinkel von weniger als 30° entwickelt.

4. Steuergerät und Anzeige

■ MT35F-G3NDE-V, MT45F-G3NDE-V

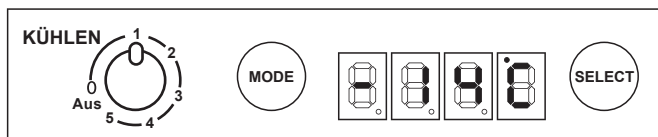


■ Anschlussgehäuse



■ Temperatureinstellung

Temperaturbereich - Es können Temperaturen von - 18 bis + 20 °C erreicht werden. Wenn die LED zu blinken beginnt, wird die Temperatureinstellung angezeigt. Die aktuelle Temperatur in der Mitte der Kühltruhe wird angezeigt, sobald die LED aufleuchtet. Wenn Sie den „KNOPF“ drehen, ändert die Temperatureinstellung fortlaufend den Temperaturbereich. Nach der Voreinstellung der Temperatur blinkt die LED-Anzeige nicht mehr (nach einigen Sekunden), wodurch angezeigt wird, dass die Temperatur eingestellt (festgestellt) wurde.

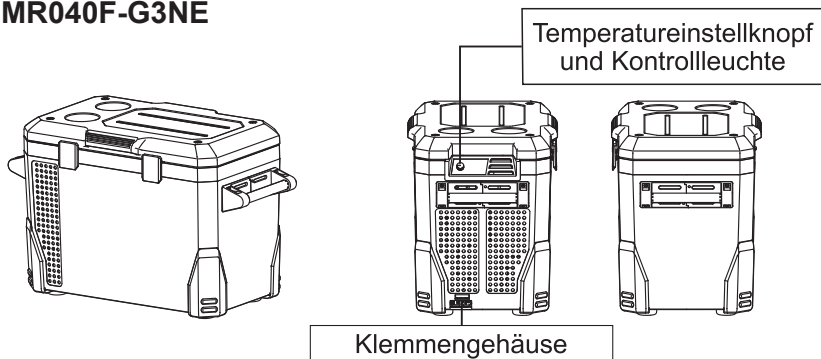


TEMPERATURAUSWAHL (°C ODER °F)

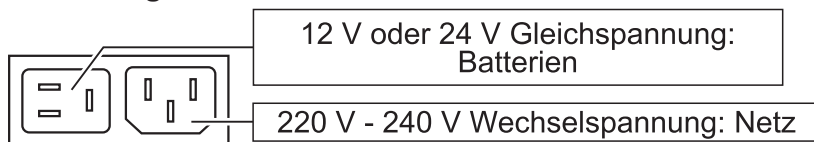
Sie können an Ihrem ENGEL-Kühlschrank die Temperatureinheit zwischen Grad Celsius und Fahrenheit wählen. Wenn Sie die Taste „MODE“ einmal drücken, blinkt die Anzeige und zeigt die Temperatur an, auf welche die Einheit eingestellt wurde.

Sie können die Temperatureinheit von °C auf °F wechseln, indem Sie die Taste „SELECT“ drücken, während die Anzeige blinkt. Nach der Voreinstellung der Temperatur oder der Änderung zwischen °C und °F blinkt die LED-Anzeige nicht mehr (nach einigen Sekunden), wodurch angezeigt wird, dass die Temperatur eingestellt (festgestellt) wurde.

■ MR040F-G3NE

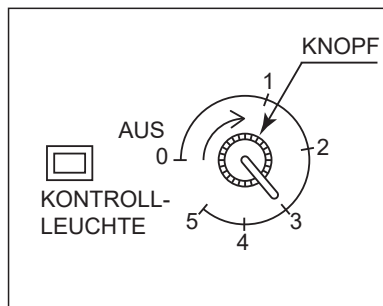


■ Klemmgehäuse



■ Temperatureinstellung

Drehen Sie zum Einstellen der Kühlschranktemperatur den Temperatureinstellknopf.



Temperatureinstellungs- position	Kühlschrank- temperatur *
0	AUS (Stopp)
1	ca. 16 °C
2	ca. 4 °C
3	ca. -7 °C
4	ca. -15 °C
5	ca. -18 °C

- * Bei einer Umgebungstemperatur von 30°C bei geschlossener KÜLSCHRANKTÜR
Diese Werte dienen nur als Referenz, da sie je nach Nutzungsbedingungen und Umgebungsbedingungen

5. Installation und Belüftung

Verwenden Sie den Kühlschrank in einem trockenen Bereich, in dem kein Risiko durch Spritzwasser, andere Flüssigkeiten oder direkten Sonnenlicht sowie Wärme aus heißen Rohren, warmen Luftauslässen, Kochfeldern usw. besteht.

Der Kühlschrank sollte im Fahrzeug auf einer festen Oberfläche positioniert und gesichert werden.

Halten Sie den Kühlschrank von direktem Sonnenlicht, einem Gasherd, einer Gasheizung oder einem wärmeerzeugenden Kühlschrank fern.

Vermeiden Sie es, Ihren Kühlschrank in der Nähe von Heißwasserleitungen oder warmen Luftkanälen zu installieren.

Sorgen Sie für eine optimale Kühlleistung und eine möglichst geringe Leistungsaufnahme für eine ausreichende Belüftung und einen angemessenen Abstand von den Wänden (mindestens 150 mm).

6. Betrieb

Nur an eine der folgenden Stromquellen anschließen:

- 220 - 240 V AC aus einer Steckdose (Netz)
- 12 V- oder 24 V-DC-Batterie.

Es können gleichzeitig Wechselstrom und Gleichstrom angeschlossen werden. In diesem Fall wird automatisch Wechselstrom gewählt.

HINWEIS

Reinigen Sie Ihren neuen Kühlschrank vor der Inbetriebnahme gründlich von innen und außen mit einem feuchten Tuch, um Hygieneprobleme zu vermeiden.

6.1 Anschluss an 220 V - 240 V AC

Dieser Kühlschrank kann über das mitgelieferte, dreiadrige Kabel mit einer gewöhnlichen Haushaltssteckdose verbunden werden. Setzen Sie den Stecker in das Eingangs-Anschlussgehäuse des Kühlschranks ein.

Stellen Sie als nächstes den Temperatur-Einstellknopf auf „0“ (AUS). Stellen Sie den Knopf dann auf eine beliebige Position zwischen 1 und 5. Drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf auf die gewünschte Einstellung.

6.2 Anschluss an 12 V- oder 24 V-DC Batterie

Achten Sie darauf, dass die Batteriespannung der Spannung auf dem Schild des Kühlschranks entspricht. Eine zu hohe Batteriespannung wird den Kühlschrank beschädigen.

VORSICHT

Der Kühlschrank muss auf „0“ (AUS) gestellt werden, bevor er mit einer DC-Stromquelle verbunden werden kann.

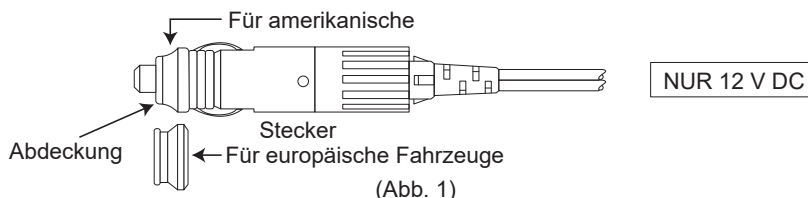
6.2.1 Anschluss an 12 V DC-Zigarettenanzünder

Stecken Sie den rechteckigen DC-Stecker in das Anschlussgehäuse des Kühlschranks.

Das andere Ende des Kabels verfügt über einen Stecker für den Zigarettenanzünder.

Stellen Sie sicher, dass die Buchse des Zigarettenanzünders sauber und frei von Staub, Korrosion und anderen Fremdkörpern ist.

In (Abb. 1) unten ist beschrieben, wie Sie den Typ des Steckerkopfes ändern.



Setzen Sie den Stecker sicher in die Buchse des Zigarettenanzünders ein, um zu verhindern, dass er sich löst. Eine lose Verbindung kann zu einer Überhitzung führen, welche die Buchse des Zigarettenanzünders beschädigen kann.

Stellen Sie als erstes den Temperatur-Einstellknopf auf „0“ (AUS). Stellen Sie den Knopf dann auf eine beliebige Position zwischen 1 und 5. Drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf auf die gewünschte Einstellung.

Um den Kühlschrank abzuschalten, ziehen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.



VORSICHT

Der Mittelkontakt des Steckers muss mit dem Pluspol verbunden werden, der Seitenkontakt mit dem Minuspol oder der Erdung.

Bei umgekehrtem Anschluss brennt die Sicherung im Stecker durch und der Kühlschrank kann nicht betrieben werden, bis die Sicherung ersetzt wurde.

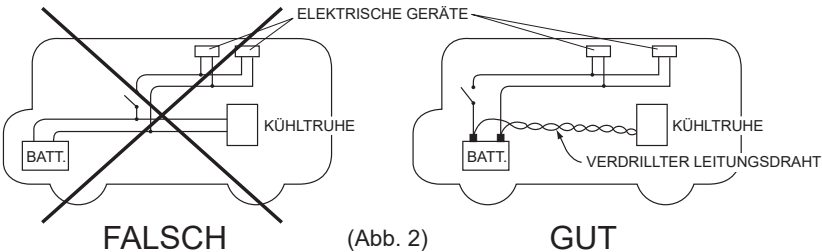
6.2.2 Einbau-Direktverkabelung mit optionalem Kit

1) Verdrillen des Leitungsdrahtes

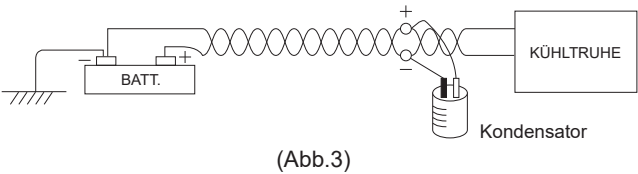
Um die Funk-Interferenzen während des DC-Betriebs weiter zu reduzieren, verdrillen Sie das Minus- und Pluskabel zwischen der Batterie und der DC-Ausgangsbuchse spiralförmig.

2) Direkte Verbindung des Kühlschranks zur Batterie

Schalter und Leitungsdrähte für andere elektrische Geräte sollten nicht mit der Verdrahtung zwischen dem Kühlschrank und der Batterie gemeinsam genutzt werden. Andere Geräte können hohe Stromstöße erzeugen, die Transistorschäden in der Stromversorgung des Kühlschranks verursachen können. (Siehe Abb. 2)



3) Um Funkrauschen zu verhindern und das Absorbieren hoher Stoßfrequenzen zu vermeiden, setzen Sie einen Kondensator mit einer Kapazität von 10000 μ F ein, wie unten in (Abb. 3) beschrieben.

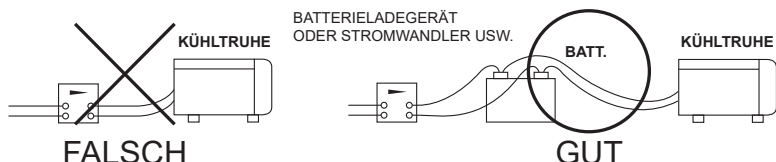


4) Die Auswahl des korrekten Kabelquerschnitts ist wichtig, um einen Spannungsabfall zu vermeiden. Befolgen Sie die untenstehende Tabelle, wenn Sie den Kühlschrank mit der Batterie verbinden.

Abstand zwischen Produkt und Batterie	Kabelquerschnitt	
	VERWENDUNG MIT 12 V DC	VERWENDUNG MIT 24 V DC
Weniger als 6 m (19 ft)	SWG 16 (AWG 14) / 2,1 mm ² oder mehr	SWG 18 (AWG 16) / 1,25 mm ² oder mehr

Wenn Sie das Kabel um 6 m oder mehr verlängern möchten, wenden Sie sich bitte an den ENGEL-Kundendienst.

- 5) Schalter und Leitungsdrähte für andere elektrische Geräte sollten nicht mit der Verdrahtung zwischen Ihrem Kühlschrank und der Batterie gemeinsam genutzt werden (andere Geräte erzeugen manchmal hohe Stromstöße, die in der Stromversorgung des Kühlschranks Defekte verursachen können).



6.2.3 Schaltplan einer Zusammenschaltung von zwei Batterien

Der unten dargestellte Schaltplan wird für die Zusammenschaltung von zwei Batterien empfohlen (siehe Abb. 4).

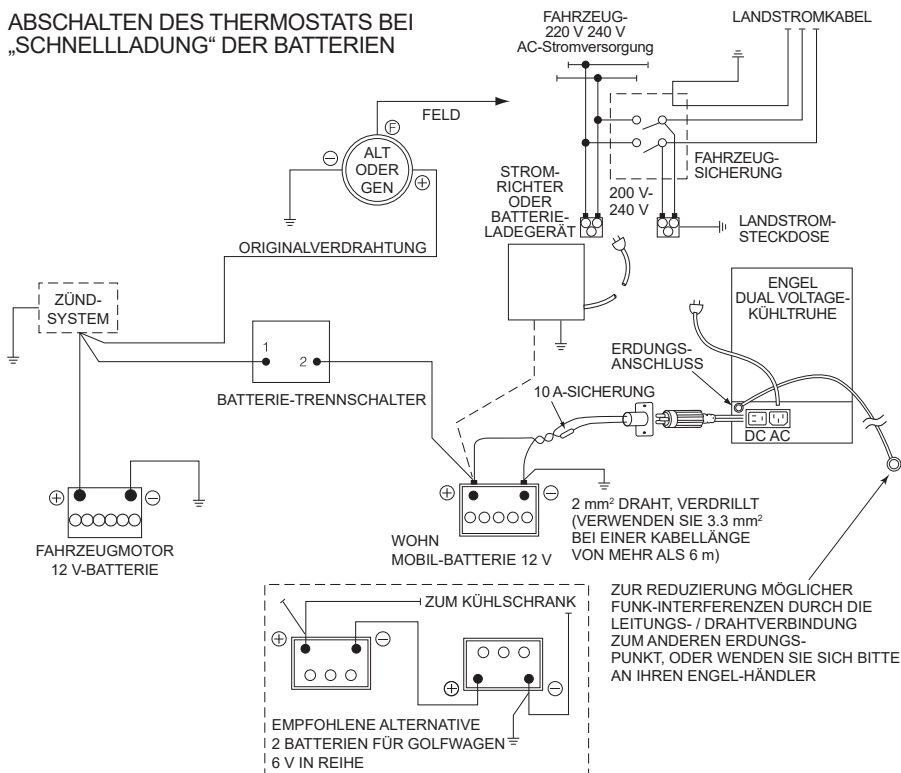
Batterieschutz (MT35F-G3NDE-V, MT45F-G3NDE-V)

Dieser Kühlschrank ist mit einem Batteriewächter ausgerüstet, der den Kompressor bei Bedarf aus- oder einschaltet, um die Batterie zu schützen. Wenn Sie die Taste „MODE“ zweimal drücken, beginnt die LED-Anzeige der aktuelle Status des Batteriewächters zu blinken: „AUS“, „LO“ oder „HI“ (Standard ist AUS).

Mit der Taste „SELECT“ ändern Sie die Einstellung; AUS⇒LO⇒HI. Nach der Voreinstellung des Batteriewächters blinkt die LED-Anzeige nicht mehr (nach einigen Sekunden), wodurch angezeigt wird, dass die Temperatur eingestellt (festgestellt) wurde. In der untenstehenden Tabelle finden Sie den Wert für die jeweiligen Einstellungen. Der Batteriewächter ist für den Betrieb des Kühlschranks nicht erforderlich. Er kann dauerhaft in der Einstellung „Aus“ bleiben.

Einstellung des Batteriewächters		AUS	LO	HI
Abschaltspannung	12 V	-	10,5 V	11,5 V
Einschaltspannung	12 V	-	11,5 V	12,5 V
Abschaltspannung	24 V	-	21,0 V	23,1 V
Einschaltspannung	24 V	-	23,1 V	25,0 V

ABSCHALTEN DES THERMOSTATS BEI „SCHNELLLADUNG“ DER BATTERIEN



(Abb. 4)



VORSICHT

Installieren Sie in der Nähe der Batterie eine 10 A-Sicherung im Stromkreis, um bei Verpolen oder Kurzschluss Schäden am Kühlschrank zu vermeiden.

7. Wartung des Kühlschranks

7.1 Reinigung von innen und außen

Trennen Sie den Kühlschrank immer vom Netz, bevor Sie ihn reinigen oder warten.

- Reinigen Sie das Produkt von innen mit einem Tuch, das mit warmem Wasser befeuchtet ist. Wischen Sie es mit einem weiteren Tuch trocken.
- Reinigen Sie die Tür des Kühlschranks mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den internen Kondensator regelmäßig, um Schmutz (Staub usw.) zu beseitigen.

HINWEIS

Verwenden Sie niemals eine Bürste, Seifenpulver, Reinigungsmittel, Säure, Benzol, Benzin oder mineralische Verdünnern, um den Kühlschrank zu reinigen, da diese oft Kratzer auf der Kunststoffbeschichtung und dem Lack hinterlassen.

7.2 Abtauen

Durch die Feuchtigkeit im Schrank bildet sich auf der Verdampferoberfläche nach einer gewissen Nutzungsdauer Frost. Frost von einer Dicke ab 6 mm (1/4 Zoll) verringert die Kühleffizienz. Um dies zu vermeiden, muss der Verdampfer regelmäßig abgetaut werden.

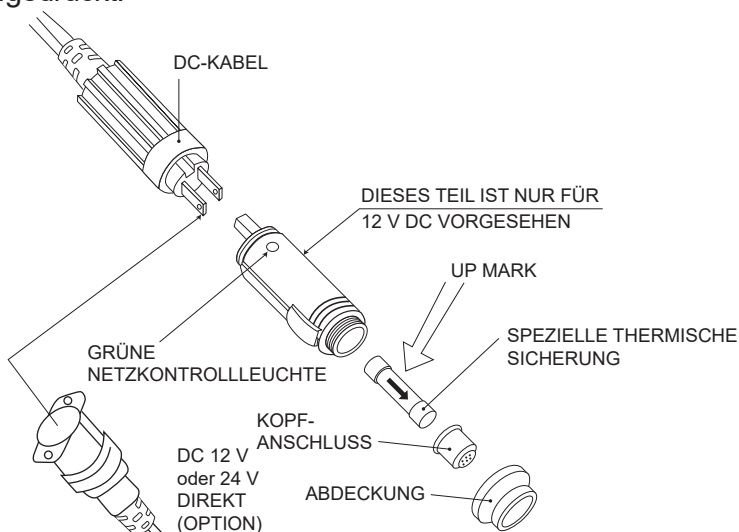
Schalten Sie zum Abtauen den Kühlschrank aus und trennen Sie ihn vom Netz, damit der gesamte Frost vom Verdampfer entfernt werden kann.

7.3 Hinweise zur Sicherung und Austausch

Der Stecker für den Zigarettenanzünder am DC-Kabel verfügt über eine spezielle thermische Sicherung, die bei ungewöhnlichen Situationen den Stromfluss trennt, z. B. bei einem überhitzten Stecker.

- 1) Drehen Sie die Abdeckung an der Spitze des DC-Anschlussteckers gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese.
- 2) Entfernen Sie mit dem Kopf auch den Kopfanschluss und die Sicherung.
- 3) Ziehen Sie die Sicherung aus dem Kopfanschluss.

- 4) Prüfen Sie die korrekte Polarität und ersetzen Sie anschließend die Sicherung durch eine neue (Abb. 5). Verwenden Sie immer die spezielle thermische Sicherung, die Sie über Ihren Engel-Händler erhalten. Der auf der Sicherung aufgedruckte Pfeil muss zum Kopfanschluss weisen, wie in Abbildung 5 unten aufgedruckt.



(Abb. 5)

- 5) Montieren Sie den DC-Anschlusstecker wieder in umgekehrter Reihenfolge der Demontage und ziehen Sie die Abdeckung fest an.
- 6) Prüfen Sie, ob der Kühlschrank normal läuft. Sollten Sie auf weitere Probleme stoßen, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen ENGEL-Servicedienstleister in Ihrer Nähe.

VORSICHT

Verwenden Sie keine handelsüblichen Glasrohrsicherungen. Verwenden Sie nur exklusiv für ENGEL-Kühlschränke entwickelte und über ENGEL-Händler vertriebene Sicherungen.

8. Fehlerbehebung

Fehler	Möglicher Grund	Aktion
Der Kompressor arbeitet nicht	Es liegt kein Strom an	Prüfen Sie, ob die Elektroneinheit mit Strom versorgt wird.
	Batterie in schlechtem Zustand.	Prüfen Sie die Batterie. Prüfen Sie die Sicherung.
	Defekte Elektroneinheit. Fehler in der Elektroneinheit	Prüfen Sie die Polarität der Verbinder und Kabel.
Das Innere ist nicht kalt	Zu hohe Umgebungstemperatur.	Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Kühlschranks.
	Unzureichende Belüftung Frost auf dem Verdampfer	Tauen Sie den Verdampfer ab. (siehe Kapitel 7.2, „Abtauen“)
	Kondensator verstopft	Reinigen Sie den Kondensator.

■ MT35F-G3NDE-V, MT45F-G3NDE-V

Die Fehlermeldung wird angezeigt, wenn die Batteriespannung niedrig ist oder eine Fehlfunktion vorliegt - (siehe nächste Tabelle)

Wenn die Fehlermeldung angezeigt wird, versetzt dies die Einheit in den „Standby-Modus“. Der Betrieb wird gestoppt.

Tabelle

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	LÖSUNGEN
Kleiner roter Punkt in der Ecke Taste „MODE“ drücken ⇒ E-01 und die aktuelle Spannung wird angezeigt	Ungewöhnliche Eingangsspannung	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung zu niedrig ist.
E-04	Zu niedrige Umgebungstemperatur	Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur zu niedrig ist.
E-05	Kabel des Temperatursensors ist kurzgeschlossen	Wenden Sie sich an den Servicedienstleister.
E-06	Kabel des Temperatursensors ist geöffnet	Wenden Sie sich an den Servicedienstleister
E-07	Ungewöhnliche Eingangsspannung (zu hoch)	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung zu hoch ist.

Wenn das Problem noch besteht, nachdem Sie die obenstehende Tabelle durchgegangen sind, wenden Sie sich bitte an einen ENGEL-Servicedienstleister. Zerlegen Sie den Kühlschrank niemals selbst. Nicht korrekt ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren führen.

9. Entsorgung



WARNING

- Damit keine Kinder im Inneren des Kühlschranks eingeschlossen werden, führen Sie folgende Schritte durch, bevor Sie diesen entsorgen:
 - Entfernen Sie die Tür vom Kühlschrank.
- Dieser Kühlschrank ist mit dem untenstehenden Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass der Kühlschrank nicht mit Haushaltsabfällen zusammen entsorgt werden darf.



Wenn Sie diesen Kühlschrank entsorgen möchten, wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden und fragen Sie diese nach der korrekten Entsorgungsmethode, oder fragen Sie einen Fachhändler, wie Sie dies in Übereinstimmung mit den geltenden Entsorgungsvorschriften tun können.

In der Isolierung wird Cyclopentan verwendet. Dies erfordert ein spezielles Entsorgungsverfahren. Wenden Sie sich für eine umweltschonende Entsorgung des Kühlschranks an Ihre örtlichen Behörden.

10. Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Wenn der Kühlschrank einen Defekt aufweist, wenden Sie sich bitte an einen der Dienstleister, deren Kontaktdaten Sie auf Seite 27 dieses Handbuchs finden, oder an einen ENGEL-Händler in Ihrer Nähe.

Legen Sie Ihrem Kühlschrank zur Abwicklung der Reparatur und der Gewährleistung die folgenden Dokumente bei.

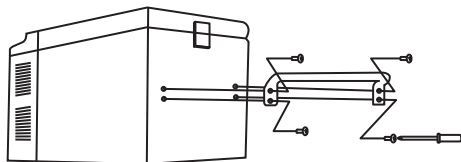
- Eine Kopie der Rechnung mit dem Kaufdatum
- Den Grund für die Reklamation und / oder die Beschreibung des Fehlers

11. Vor dem ersten Gebrauch

11.1 Anbringen der Griffe

Installieren Sie folgendermaßen ein Paar der Griffe, die Sie im Inneren finden.

■ MT35F-G3NDE-V, MT45F-G3NDE-V

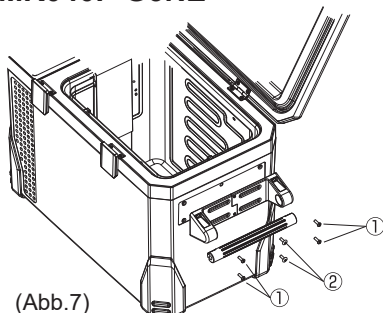


(Abb.6)

Die Griffe können an die Seiten des Kühlschranks geschraubt werden.

(Abb. 6)

■ MR040F-G3NE



(Abb.7)

Die Griffe können an die Seiten des Kühlschranks geschraubt werden.

(Abb. 7)

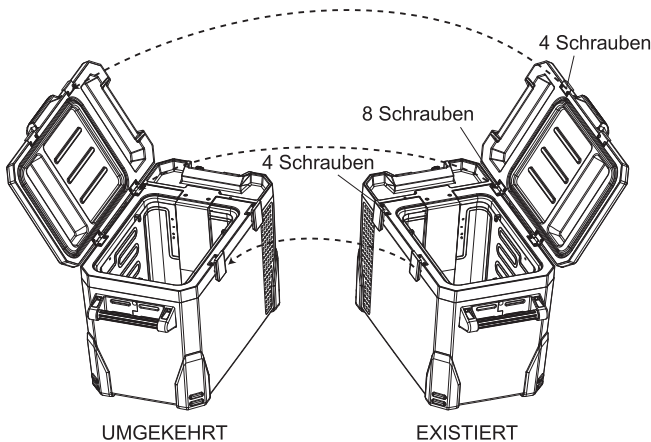
① Linsenschrauben, 8 Stück

② Flachrundschrauben, 4 Stück

11.2 Ändern der Türschwenkrichtung (MR040F-G3NE)

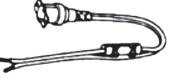
Gehen Sie zum Ändern der Türschwenkrichtung wie folgt vor.

- 1) Entfernen Sie die 16 Schrauben, mit denen die Scharniere und die Verriegelungen befestigt sind. (Siehe Abb. 8)
- 2) Bringen Sie sie auf der anderen Seite an, einschließlich der Verriegelungsplatten, und befestigen Sie die Tür am Gehäuse.



(Abb. 8)

12. Liste der Stromkabel

A	AC-KABEL	MR040F-G3NE	
B	AC-KABEL	MT35F-G3NDE-V MT45F-G3NDE-V	
C	DC-KABEL	ALLE MODELLE	
D	DC-KABEL	BATTERIE KABEL (OPTION)	 TEIL DES DC-KABELS  DC 12 V oder DC 24 V GLEICHSTROM

13. Technische Daten

MODELL	MT35F-G3NDE-V	MT45F-G3NDE-V	MR040F-G3NE
Eingangsspannung:	12 / 24 V $\overline{\sim}$ oder 220 - 240 V $\sim$ 50 / 60 Hz		
Nenn-Strom:	12V $\overline{\sim}$:3.0A 24V $\overline{\sim}$:1.6A 220-240V $\sim$:0.39A	12V $\overline{\sim}$:3.0A 24V $\overline{\sim}$:1.6A 220-240V $\sim$:0.39A	12V $\overline{\sim}$:2.75A 24V $\overline{\sim}$:1.6A 220-240V $\sim$:0.37A
Kühl-Leistung:	+20°C bis -18°C		
Energie-effizienzklasse:	D (Anmerkung 1)	D (Anmerkung 1)	E (Anmerkung 1)
Energie-verbrauch:	50 kWh / Jahr (Anmerkung 1)	53 kWh / Jahr (Anmerkung 1)	64 kWh / Jahr (Anmerkung 1)
Brutto-Volumen:	34L	45L	41L
Fassungs-Vermögen:	32L	40L	38L
Klimaklasse:	T(+16°C $\sim$ +43°C)		
Kältemittel:	HFC-134a		
Isolations-treibmittel:	Cyclopentan		
Geräuschpegel:	48dB(A)	48dB(A)	47dB(A)
MaßeBxTxH (mm)	364 x 648 x 408mm	364 x 648 x 508mm	396 x 636 x 471mm
Gewicht:	21kg	24kg	22kg

Anmerkung 1: DELEGIERTE VERORDNUNG DER KOMMISSION (EU) 2019/2016 vom 11. März 2019

! HINWEIS

Die Umgebungstemperaturbedingung für diese technischen Daten beträgt + 32 °C. Die Innentemperatur des Kühlschranks variiert in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur. Im Kühlmittel ist das Kältemittel HFC-134a enthalten.

Tests / Zertifikate



14. Servicedienstleister

< Österreich >

HOECO Handels GmbH

Fischgasse 44

A-2483 Ebreichsdorf, Österreich

Tel: +43 2254 720310

www.hoeco.at

SAWAFUJI ELECTRIC CO.,LTD.

3, NITTAHAYAKAWA-CHO, OTA-CITY,
GUNMA 370-0344, JAPAN

TEL: +81(0)276-56-7139

FAX: +81(0)276-56-6075

(Kat. Nr. 5490 406 5000)